

1 May 2007

IOTC CIRCULAR 09/07 CIRCULAIRE CTOI 09/07

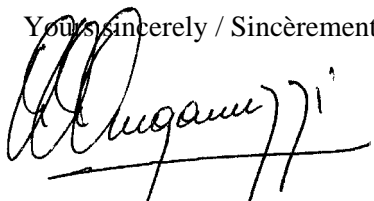
SUBJECT: COMMUNICATION FROM THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

Please find attached a communication from the Islamic Republic of Iran relating to the Commissions pending discussions on achieving a more effective and efficient Commission.

SUJET: UNE COMMUNICATION DE LA REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN

Veillez trouver ci-jointe une communication de la République Islamique d'Iran concernant l'imminente discussion afin d'aller vers une Commission plus efficace et performante.

Yours sincerely / Sincèrement



Alejandro Anganuzzi
Executive Secretary / Secrétaire exécutif

Attachments / Pièces jointes :

- Letter to the Executive Secretary IOTC from the Islamic Republic of Iran dated 29 April 2007
- Lettre de la Secrétaire exécutif CTOI par la République Islamique d'Iran daté du 29 avril 2007

Distribution:

Members / Membres

Australia *J. Kalish*

China *Z. Liling*

Comoros *A. Soilihi*

Eritrea *A. Ghebretinsae*

EC *R. Cesari*

France *D. Leguerrier*

Guinea *I. Sylla*

India *V. Somvanshi*

Iran *A. Mojahedi*

Japan *K. Katsuyama*

Kenya *H. Ndiema*

Korea *G. Park*

Madagascar *M. Andriamiseza*

Malaysia *F. Rahman*

Mauritius *D. Norungee*

Oman *A. Al-Hosni*

Pakistan *S. Raza*

Philippines *B. Tabios Jr.*

Seychelles *F. Racombo*

Sri Lanka *G. Piyasena*

Sudan *K. Latif*

Tanzania *S. Pamba*

Thailand *W. Jantrarotai*

United Kingdom *T. Humphries*

Vanuatu *M. Amos*

IOTC Chairperson / Président de la CTOI

E. Spencer

FAO / OAA

I. Nomura

This message has been transmitted by email and fax.
Ce message a été transmis par courriel et télécopie

Your Ref: 3328

Date: 4601

Encl: 29 APRIL-07

Mr. Alejandro Anganuzzi
Executive secretary
Indian Ocean Tuna Commission

Dear Mr. Anganuzzi,

Thank you for your letter of 22 February 2006, on IOTC's articles of association amendment.

Please be hereby informed that; as proposed in 3rd Article of amendment, the entire executive planning should be drive out of FAO policy framework, which mainly based on responsible fisheries, and merely regulated base on commission member's views.

In spite of the fact that, no defined framework has considered yet, as an appropriate replace, it is proposed; till determining a specified framework which agreed by members, subjected article be halted and take into more precise consideration, Subsequently .

At any rate, regarding above mentioned matters, Islamic Republic of Iran officially, announces its agreement with current organization situation and relationship remain between IOTC and FAO.

Yours faithfully,

Shabanali Nezami
Deputy Minister & President
Iran Fisheries Organization

Note : ce qui suit est la traduction d'une lettre en Anglais des autorités iraniennes, reçue le 30 avril 2007 par le Secrétariat. Pour plus de détails et pour l'exact contenu sémantique de cette lettre, se reporter à l'original.

SHILAT
Iran Fisheries Org.

Ministry of Jihad-e-Agriculture
Islamic Republic of Iran

Your Ref: 3328

Date: 4601

Encl: 29 APRIL-07

M. Alejandro Anganuzzi
Secrétaire exécutif
Commission des thons de l'océan Indien

Cher M. Anganuzzi,

Je vous remercie de votre lettre datée du 22 février 2006, concernant les amendements à l'Accord portant création de la CTOI.

Soyez par la présente informé de ce qui suit.

Comme le montre la proposition d'amendement de l'article 3, le but des amendements de l'Accord est de retirer la CTOI du cadre de la FAO –cadre qui a pour objet le développement de pêches responsables– et de le remplacer celui-ci par un cadre qui reflèterait simplement les opinions des membres de la commission.

Dans la mesure où aucun cadre de remplacement n'a été arrêté à l'heure actuelle, nous proposons que, tant que les membres n'auront pas décidé d'un nouveau cadre, l'adoption de cet article amendé soit suspendue pour plus ample considération.

En conséquence de quoi, la République Islamique d'Iran se déclare officiellement satisfaite de la situation actuelle de l'organisation et souhaite que la relation actuelle soit maintenue entre la CTOI et la FAO.

Shabanfali Nezami
Deputy Minister & President
Iran Fisheries Organization

No.250,Dr.Fatemi Ave.,Tehran,Iran. Tel: (+98-21) 66941674-66942575 Fax: (+98-21) 66941673
P.O.Box: 14155-6353 www.iranfisheries.org Email:info@iranfisheries.net